

Coastal Hazards Response Plan (CHRP) Wastewater Treatment Plant (WWTP) Relocation Informational Flyer

Plan de Respuesta a Peligros Costeros (PRPC)

Folleto informativo de la mudanza de la planta de tratamiento de aguas residuales

Background *Los Antecedentes*

The San Simeon Community Services District and Dudek are developing a CHRP that addresses coastal climate change impacts and builds on previous studies in order to further plan for the relocation of the existing wastewater treatment plant, as mandated by the California Coastal Commission. The goal of this project is to provide the San Simeon community with up-to-date information and collect feedback, in order to collectively plan for resilient development and protect critical infrastructure and coastal resources.

El Distrito de Servicios Comunitarios de San Simeon y Dudek están desarrollando un PRPC que aborda los impactos del cambio climático costero y se basa en estudios previos para planificar por la mudanza de la planta de tratamiento de aguas residuales existente, como mandado por la Comisión Costera de California. El objetivo de este proyecto es proveer información a la comunidad de San Simeón y recoger los comentarios, con el fin de planificar colectivamente el desarrollo resiliente y proteger la infraestructura crítica y los recursos costeros.

Share Your Thoughts! *¡Comparta sus pensamientos!*

We invite you to share your thoughts on this project by attending the meetings listed below and filling out our brief 10-question survey.

Le invitamos a compartir sus pensamientos sobre este proyecto. Puede ir a las reuniones que se enumeran a continuación y completar nuestra encuesta breve de 10 preguntas.

In-Person Meetings *

*Reuniones en persona**

November 2022
January 2023
March 2023
April 2023

SSCSD Board Meetings

*Reuniones del Consejo del
Distrito*

November 8th, 2022
December 12th, 2022
February 14th, 2023
April 11th, 2023

Online Survey

Encuesta en línea



* Exact date and location to be determined. Check the project website for up-to-date information.

** La fecha exacta y el lugar todavía son indeterminados. Consulte el sitio web del proyecto para obtener información actualizada.*

You can also fill out the **printed version of the online survey (enclosed)** and return to Dudek staff at the in-person meetings listed above or mail to: 111 Pico Avenue, San Simeon, CA, 93452.

También puede completar la versión impresa de la encuesta (incluida) y devolverla al personal de Dudek en las reuniones en persona mencionadas anteriormente o enviarla por correo a: 111 Pico Avenue, San Simeon, CA, 93452.

For more information *Para más información:* [www. https://sansimeoncsd.org/projects/](https://sansimeoncsd.org/projects/)

Coastal Hazards Response Plan (CHRP) Wastewater Treatment Plant (WWTP) Relocation Survey

Plan de Respuesta a Peligros Costeros (PRPC)

Encuesta de la mudanza de la planta de tratamiento de aguas residuales

1. How familiar are you with the Coastal Hazards Response Plan?

¿Qué tan familiarizado está con el Plan de Respuesta a Peligros Costeros?

- Familiar *Conocido*
- Somewhat familiar *Un poco conocido*
- Not familiar *No conocido*

2. Would you like to know more about how a wastewater treatment plant operates, including the Federal, State, and local regulations that apply?

¿Le gustaría saber más sobre cómo funciona una planta de tratamiento de aguas residuales, incluidas las regulaciones federales, estatales y locales que se aplican?

- Yes *Sí*
- No *No*

3. Do you understand the coastal hazards and climate change impacts that threaten the existing WWTP site?

Hazard: A physical process or event that can harm human health, livelihood, or natural resources.

Climate Change: Long-term shifts in temperature and weather patterns driven by human activity, primarily due to burning fossil fuels, that have a broad range of effects on the Earth's ecosystems and function.

¿Comprende los peligros costeros y los impactos del cambio climático que amenazan a la planta de tratamiento existente?

Peligro: Un proceso físico o evento que puede dañar la salud humana, el sustento, o los recursos naturales.

Cambio climático: Cambios a largo plazo en las tendencias de la temperatura y la clima producido por la actividad humana, principalmente debido a la quema de los combustibles fósiles, que tienen una amplia gama de efectos en los ecosistemas y la función de la Tierra.

- Yes *Sí*
- No *No*

4. In addition to English, what languages should be reflected in public outreach materials and opportunities to ensure that all community members are engaged?

Además del inglés, qué idiomas se deben usar en los materiales de compromiso con la comunidad y las oportunidades para garantizar que todos los miembros de la comunidad están involucrados?

- Spanish *Español*
- Mandarin/Cantonese *Mandarín/Cantonés*
- Other, please specify: _____ *Otro, por favor especifique: _____*

5. In your opinion, is recycled water production a realistic and valuable means of treated wastewater disposal? If so, please explain. If a recycled water system were available, would you see that as a valuable water resource that you would use?

Recycled water: also commonly known as water reuse or water reclamation; reclaims water from a variety of sources then treats and reuses it for beneficial purposes such as agriculture and irrigation, potable water supplies, groundwater replenishment, industrial processes, and environmental restoration. Water reuse can provide alternatives to existing water supplies and be used to enhance water security, sustainability, and resilience.

En su opinión, ¿es la producción de agua reciclada una manera realista y valiosa para la eliminación de aguas residuales tratadas? Si es así, por favor explique. Si hubiera un sistema de agua reciclada disponible, ¿lo vería como un recurso hídrico valioso que usaría?

Agua reciclada: también conocido como la reutilización de agua o la recuperación de agua; recupera el agua de una variedad de fuentes, luego lo trata y reutiliza para los propósitos beneficiosos como la agricultura y el riego, la reserva del agua potable, la reposición de aguas subterráneas, los procesos industriales, y la restauración del ambiente. La reutilización del agua puede proveer alternativas a los suministros de agua existentes y puede ser usado para mejorar la seguridad hídrica, la sostenibilidad y la resiliencia.

Yes *Sí*

No *No*

6. What potential site(s) for WWTP relocation, do feel are the most beneficial to the community?

¿Qué sitio potencial para la mudanza de la planta de tratamiento parece lo más beneficioso para la comunidad?

Puede elegir más de uno.

- A
- B
- C
- D
- E
- H
- I
- J



7. What are your top two concerns relative to the relocation of the WWTP and the CHRP?

¿Cuáles son sus dos preocupaciones mas importantes en relación con la mudanza de la planta de tratamiento y el PRPC?

8. What community vulnerabilities and equity concerns are important to you when considering relocation sites for the WWTP and the development of the CHRP?

Climate vulnerability: The degree to which systems are at risk of exposure to climate change impacts.

Environmental equity: achieving fairness and balance in access to environmental resources (e.g., green space, safe neighborhoods, healthy homes, healthy fisheries), in bearing environmental burdens (e.g., pollution in air, water and on land), and in participating in environmental decision-making.

¿Cuales vulnerabilidades de la comunidad y preocupaciones de equidad son importantes para usted cuando considera sitios de reubicación para la planta de tratamiento y el desarrollo del PRPC?

Vulnerabilidad climática: El grado en que los sistemas están en riesgo de exposición a los impactos del cambio climático.

Equidad ambiental: logrando justicia y equilibrio en el acceso a los recursos ambientales (por ejemplo, espacios verdes, barrios seguros, hogares saludables, pesquerías saludables), en soportando las cargas ambientales (por ejemplo, contaminación en el aire, el agua y la tierra), y en haciendo decisiones del ambiente.

9. Do you believe grant funding is necessary to implement the WWTP relocation?

¿Cree que el financiamiento a través de las becas es necesaria para implementar la mudanza de la planta de tratamiento?

- Yes *Sí*
- No *No*
- Maybe *Quizás*

10. To what degree do you believe it is important that a relocated WWTP must avoid environmentally sensitive areas, flood hazard zones, and other such areas?

¿Hasta qué punto cree que es importante que una planta de tratamiento reubicada evite áreas ambientalmente sensibles, zonas de peligro de inundación, y otras áreas similares?

- Very important *Muy importante*
- Somewhat important *Algo importante*
- Not important *No importante*

11. What other considerations are important to you with regards to relocation of the WWTP?

¿Cuales otras consideraciones son importantes para usted con respecto a la mudanza de la planta de tratamiento?

Please mail your completed survey to:

San Simeon Community Services District
111 Pico Avenue
San Simeon, CA, 93452

Por favor envíe su encuesta completa a:

*San Simeon Community Services District
111 Pico Avenue
San Simeon, CA, 93452.*

For more information *Para más información:* [www. https://sansimeoncsd.org/projects/](https://sansimeoncsd.org/projects/)